**互动视频｜“Z世代”的万里回响**

【推文文案】

有一条“路”。

它，起源于17世纪，南起中国福建武夷山、北达俄罗斯圣彼得堡，纵贯中蒙俄，全长超过1.3万公里。

它，一路蜿蜒，沿途带动数百城镇的兴起与繁荣，与古代丝绸之路、茶马古道、海上丝绸之路等，共同构成了中国乃至世界历史上东西方经济文化交流的重要渠道。

它，在新时代的中俄交往中，被习近平总书记多次提及，也被赋予了更多新的意涵。

它，就是“万里茶道”。

当地时间2024年10月22日下午，国家主席习近平在喀山克里姆林宫同俄罗斯总统普京举行会晤。习近平指出，大约400年前，联通两国的“万里茶道”正是从喀山经过，将来自中国武夷山地区的茶叶送至俄罗斯千家万户。

400年后的今天，因为一个特殊的契机，一位福建国际传播中心的“Z世代”年轻记者黄楚宸开始了一段奇妙的“万里茶道”追寻之旅。

注释：‌“Z世代”（Gen Z）即1995年至2009年出生的一代人，也被称为“网生代”、“互联网世代”或“二次元世代”。

这一天，她接到了一位远在圣彼得堡的网友——梦璐的来电。这位热爱中国茶的俄罗斯自媒体博主告诉楚宸，她有一个新发现……

—————————————————————————

【互动视频】

（圣彼得堡自媒体博主梦璐给黄楚宸打来微信视频）

【互动点：点击接通视频通话】

【同期声】梦璐 圣彼得堡自媒体博主：Привет！楚宸。楚宸，你知道么，中国茶在我们这边也太火爆了，因为不久之前，习近平主席来到我们俄罗斯，然后他说起了大约400年前的武夷茶和“万里茶道”。我现在在俄罗斯国家博物馆，有意思的是，我在这看到了你们福建的红茶。

Galya, Saint Petersburg vlogger: Hi, Chuchen! Chuchen, guess what? Chinese tea is all the rage here in Russia! Not long ago, Chinese President Xi Jinping visited Russia and talked about Wuyi tea and the Great Tea Road, which dates back about 400 years. Right now, I'm at the State Russian Museum and guess what? I came across your Fujian black tea here!

【同期声】黄楚宸 福建国际传播中心记者：在博物馆还能喝到福建红茶？

Huang Chuchen, Fujian International Communication Centre (FJICC), Journalist

Black tea in a museum? You mean you can drink it there?

【同期声】梦璐 圣彼得堡自媒体博主：不是哦，你看，这杯红茶是画在100多年前我们俄罗斯的油画中的。然后我刚刚听到讲解员说，当时俄罗斯人最流行的就是喝来自武夷山的红茶哦。

Not exactly! This black tea is featured in an oil painting over 100 years old. The tour guide told me that back then, Wuyi Mountain black tea was all the rage in Russia.

【字幕】：《喝茶的茶商夫人》鲍里斯·克斯托依列夫油画（1918）

Merchant's Wife at Tea Boris Kustodiev1918

【微信文字+图片】：你看，这就是我们俄罗斯国家博物馆。

Look, this is the State Russian Museum.

【微信文字】我和我的俄罗斯小伙伴们都很好奇，数百年前你们福建的茶到底是怎么走过一万多公里运到我们这的？它的背后还有哪些故事呢？

My Russian friends and I are so curious about how Fujian tea travelled over 10,000 kilometers to reach us hundreds of years ago? What stories lie behind its journey?

【微信文字】黄楚宸 福建国际传播中心记者：交给我吧，我去找找关于“万里茶道”的故事。

Leave it to me. I’ll look into the stories about the Great Tea Road.

【互动点：楚宸打开电脑，搜索万里茶道the Great Tea Road，点击“搜索”互动按键，进入片头短片】

【片头短片】

【文案】

一幅俄罗斯油画里的神秘信息

一个来自万里之外的“Z世代”之问

一条繁荣了两个半世纪的国际古商道

一片延续四百年亚欧传奇的东方树叶

一条被总书记屡屡提及的“世纪动脉”

A mysterious clue in a Russian oil painting

A question from a Gen Z perspective over 10,000 kilometers away

A trade route that flourished for over two and a half centuries

An Eastern leaf that has continued the legend of Eurasia for 400 years

An “artery of the century” repeatedly mentioned by President Xi Jinping

福建武夷山·下梅村 Xiamei village, Wuyi Mountain, Fujian

福建武夷山·朱熹园 Zhu Xi Park, Wuyi Mountain, Fujian

内蒙古·二连浩特 Erenhot, Inner Mongolia autonomous region

蒙古·乌兰巴托Ulaanbaatar, Mongolia

俄罗斯·喀山 Kazan, Russia

出片名：《“Z世代”的万里回响》

Echoes of Generation Z Along the Great Tea Road

【互动点】

第一部分：武夷山·下梅村

（航拍）

【解说词】：我是楚宸，一名福建国际传播中心的“00后”记者。都说我们“00后”是喝奶茶的一代人，其实我们也喝茶，我们更想知道茶背后的故事。武夷山下梅村，“万里茶道”的起点，跟着我们的脚步一起走进“万里茶道”的世界。

I’m Chuchen, a Gen Z journalist from the Fujian International Communication Center. People often say that we, the Gen Z folks, are all about milk tea. But actually, we also drink traditional tea and we want to understand the stories behind it. At Xiamei village at the foot of Wuyi Mountain, the starting point of the Great Tea Road, let’s follow in our footsteps and dive into the world of this ancient trade route.

【互动点】

【同期声】黄楚宸 福建国际传播中心记者：您好，我是楚宸，听说您能跟我讲“万里茶道”的故事？

Hello, I’m Chuchen. I heard you can tell me stories about the Great Tea Road?

【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商邹氏第十一代传人：哎哟，楚宸您好，那你可是来对了！这就是我的家——“景隆号”，来，里面请。我们“景隆号”是当年“万里茶道”起点最大的茶庄，在这个大厅里藏了非常多的宝贝，每个宝贝里都有“万里茶道”的故事。

Zou Yingwen, The 11th-generation descendant of the Zou family, Wuyi Tea merchants on the Great Tea Road

Oh, Chuchen, hello! You’ve come to the right place! This is my home-“Jinglonghao”. Please come inside! “Jinglonghao” was the largest tea house at the starting point of the Great Tea Road at that time. This main hall contains many treasures and each one tells a story of the Great Tea Road.

【互动点：“景隆号”前厅物件可选择点击】

1.“景隆号”——【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：（字幕：“景隆号”是怎么诞生的呢？）在18世纪中叶的时候，蒙古人和俄罗斯人对茶叶需求日益旺盛，因为他们吃的是肉食。长期在草原从事边贸活动的晋商便抓住这个机遇到南方来求购茶叶，那一个偶然的机会，（晋商）与我的老祖先相遇，两个人决定在武夷山下梅村设号收购茶叶。两个人各取一个字，那我的老祖先取了个“景”字，山西晋商取个“隆”字，从而就诞生了“景隆号”，闽商和晋商他们就携手（开启了）武夷茶“南茶北销”之路。

1. Jinglonghao

(How was "Jinglonghao" established?)

In the mid-18th century, the demand for tea had grown significantly among Mongolians and Russians, who primarily consumed meat-based diets. Shanxi province merchants, who had long been involved in border trade on the grasslands, seized the opportunity to come south to purchase tea. By chance, a Shanxi merchant met my ancestor and they decided to set up a tea collection business in Xiamei village, Wuyi Mountain. They each contributed a character for the name: my ancestor provided "Jing", and the Shanxi merchant chose "Long". Thus, "Jinglonghao" was born. Together, Fujian and Shanxi merchants pioneered the "south tea northbound" route for Wuyi tea.

2.扁担——【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：（字幕：为什么武夷茶人的老扁担展示在厅堂呢？）这就是我祖先当年挑茶的扁担，扁担的这头，它担的不仅仅是茶叶，更是我们武夷山人的希望和梦想。就是要把我们武夷茶给它种好、做好，就可以过上好的生活、好的日子。扁担的那头，它连接的是恰克图、喀山，是圣彼得堡，是世界。

2. Carrying Pole

(Why is an old carrying pole displayed in the hall?)

This is the carrying pole my ancestors used to carry tea in those days. This end of the pole doesn’t just carry tea; it carries the hopes and dreams of the people of Wuyi Mountain. By cultivating and producing high-quality Wuyi tea, we could achieve a good life and better days. The other end of the pole connects to Kyakhta, Kazan, St. Petersburg and beyond–to the world.

3.茶砖——【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：（字幕：为什么当年山西晋商会选择我们武夷山茶商呢？）别家的茶砖是一斤足重，那我们家的茶砖都是多了一两。因为我们南方是比较潮湿的，茶叶到北方干燥后可能会变轻，所以说多加一两，就是多一份的诚信。据我们《邹氏家谱》有记载，我们邹家经营茶叶“无欺隐、无二值”且“不与市井较铢两”，因此得到青睐和信任。邹氏与晋商合作多达100多年，每年获利百余万两白银。

3. Tea Bricks

(Why did the Shanxi merchants choose Wuyi tea merchants?)

While other tea bricks weighed exactly 500 grams, ours were always an extra 50 grams heavier. In our humid southern region, tea leaves would lose some weight after drying in the drier northern climate, so merchants would often add an extra 50 grams of tea as a gesture of honesty. According to the Zou Family Genealogy, our family adhered to the principles of "no deceit, no double pricing" and "no haggling over trivial weights". This integrity earned us the favor and trust of the Shanxi merchants. The Zou family and Shanxi merchants collaborated for over a century, generating annual profits exceeding a million taels of silver.

4.茶票——【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：（字幕：当年下梅村是怎样的繁盛？）这是收藏在我们“景隆号”茶庄的茶票收据，这张收据见证了“景隆号”码头当年运茶的盛景。据我们武夷山《崇安县志》有记载：“每日行筏三百艘，转运不绝。”从而下梅古茶市它达到了茶叶交易的空前繁荣，那么武夷山也就成为了中蒙俄“万里茶道”的重要起点。

4. Tea Receipts

(How prosperous was Xiamei village in those days?)

This is a tea receipt preserved in “Jinglonghao” Tea House. It’s a testament to the bustling tea trade at the docks during its heyday. According to the Chong’an County Gazetteer from Wuyi Mountain, "300 bamboo rafts traveled daily, transporting goods without pause." This activity turned Xiamei village into an unprecedentedly prosperous tea trading hub, establishing Wuyi Mountain as a vital starting point for the Sino-Mongol-Russian Great Tea Road.

【互动点：回到“景隆号”大厅】

【同期声】黄楚宸 福建国际传播中心记者：邹老师，这里有个茶壶。

Mr Zou, there’s a teapot here.

【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商邹氏第十一代传人：这个茶壶在我们家它已经传承了四代人，它有两层，当中一层是放木炭，外层放水和茶叶。

This teapot has been passed down in my family for four generations. It has two layers–the inner layer is for burning charcoal, while the outer layer is for boiling water with tea leaves.

【同期声】黄楚宸 福建国际传播中心记者：（手机找出那张喝茶的夫人照片）邹老师您看一下，这是我的一位俄罗斯朋友在他们当地的博物馆给我拍的照片。那个讲解员跟她说啊，当时他们俄罗斯人特别流行喝的就是我们武夷山的红茶，您看看它左边这个茶炊的用法是不是跟您说的有点像？

Mr Zou, take a look. My Russian friend took this photo for me at a local museum. The guide told her that back then, Wuyi Mountain black tea was all the rage in Russia. Look at the tea kettle on the left-dosen’t it resemble what you mentioned?

【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：是，如今下梅村还有许多老物件见证着当年“万里茶道”的繁盛。那时候的“万里茶道”商人频繁地流动起来、信息密集流通，沿途兴起了重要的商业中心和货物的集散地，商人、镖局、客栈、饭庄等行业蓬勃地发展。

《万里茶道溯武夷》局部 张永海团队

A Section of Tea Ceremony From Wuyi, Zhang Yonghai’s Team

Yes, even today, there are many old items in Xiamei village that bear witness to the prosperity of the Great Tea Road. Back then, merchants traveled frequently and information flowed rapidly. Along the route, significant commercial hubs and distribution centers emerged, while operations like merchant guilds, security escort agencies, inns, restaurants thrived.

【解说词】黄楚宸 福建国际传播中心记者：在“景隆号”，这一件件写满岁月的老物件，都在勾勒着武夷山人因茶而兴的生活。今天，行走在下梅的祠堂、古井、老街、旧巷，虽已不见商船穿流，但处处依然可见茶，可品茶。邹老师告诉我，在武夷山，现在有12万人从事着茶叶相关行业，茶叶全产业链产值达135亿元，农民人均收入的近五成来自茶叶。一片叶子，大约400年来如何能够始终氤氲留香，并为其产地带来源源不断的财富呢？

In the “Jinglonghao” Tea House, each of these timeworn artifacts tells the story of how tea shaped the lives of Wuyi Mountain residents. Today, as you walk through Xiamei village’s ancestral halls, ancient wells, old streets and narrow alleys, the bustling merchant ships may be long gone, but tea is still everywhere–visible and drinkable. Mr Zou told me that in Wuyi Mountain, over 120,000 people are involved in the tea industry. The total value of the tea industry chain has reached 13.5 billion yuan ($1.86 billion), with nearly half of the farmers' per capita income coming from tea. How has a single tea leaf managed to preserve its aroma and bring lasting prosperity to its origin for over 400 years and brought unceasing wealth to its region of origin?

【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：武夷茶的兴盛，其实武夷山人是有独门秘籍的。那我还送一份我们邹家的家谱复印件给您，这上面有记载着：“仿朱子法规制……”意思就是说我们要按照朱熹的思想，为商之道、为人之道，如果你想要了解我们武夷山茶商的成功秘诀，您一定要去拜访一下朱熹老先生。

The prosperity of Wuyi tea lies in the unique secrets of the Wuyi Mountain people. I’ll also give you a copy of our Zou family genealogy. It contains records entitled: "Modeled after Zhu Xi’s teachings..." This means that we followed Zhu Xi’s principles on ethics in business and life. If you want to understand the secrets of the Wuyi tea merchants' success, you must visit Zhu Xi himself.

【互动点】

第二部分：武夷山·朱熹园

Zhu Xi Park, Wuyi Mountain

【背景声】童声朗读《朱子家训》

【解说词】我在这儿约了位老师，他跟我说，“喝茶先”。

I’ve arranged to meet a teacher here who told me, “Let’s have a cup of tea first.”

【同期声】吴邦才 中国朱子学会顾问、武夷文化研究院名誉院长： “道一万说一千，不如喝茶先。”来，请你喝一杯。

Wu Bangcai, advisor to the Chinese Zhu Xi Studies Association and honorary president of the Wuyi Culture Research Institute

"Instead of talking a thousand words or ten thousand theories, have a cup of tea first." Come on. Have a cup of tea.

【画外音】黄楚宸 福建国际传播中心记者：谢谢吴老师。

Thank you, Mr Wu.

【解说词】茶桌不大，却很International（国际化），这是吴老师特地为我安排的。

The tea table is small, yet very international. Mr Wu arranged this especially for me.

【同期声】吴邦才 中国朱子学会顾问、武夷文化研究院名誉院长：朱子他一生爱茶栽茶，以茶会友，他自号“茶仙”。这方面你们通过学习朱子的文化来展悟茶道，可以交流一下。

Zhu Xi loved tea all his life. He cultivated tea, used it to connect with friends and called himself the "Tea Immortal". Young people, studying Zhu Xi’s legacy and understanding tea philosophy, can share their ideas on this.

【互动点：武夷学院海外教育学院俄罗斯留学生 娜斯佳/武夷学院海外教育学院蒙古国留学生 李思思/武夷学院海外教育学院蒙古国留学生 李月】

【同期声】武夷学院海外教育学院俄罗斯留学生 娜斯佳：朱子说武夷茶如“中庸之为德”，他认为喝茶可以体会中庸之道。我以前在俄罗斯喝的茶都要加糖，都比较浓，武夷山茶不浓不淡，味道刚刚好。

Анастасия, Russian international student, School of Overseas Education at Wuyi University:

Zhu Xi described Wuyi tea as having the virtue of "moderation". He believed tea-drinking could embody the principles of balance and harmony. Back in Russia, our tea is often strong and sweetened. Wuyi tea, however, is perfectly balanced – not too strong, not too mild. The taste is just right.

【同期声】武夷学院海外教育学院蒙古国留学生 李思思：“等闲识得东风面，万紫千红总是春。”这诗很有内涵，借百花齐放的春天比喻多元文化的理念。我觉得我从大草原来到大山里学习中国文化就像在绿色中加入了彩色，那当然更漂亮了！

Хишигдэлгэр, Mongolian international student, School of Overseas Education at Wuyi University:

“I find the face of vernal wind in easy way: Myriads of reds and violets reveal only spring.” The line carries deep meaning. It uses the blooming of flowers in spring as a metaphor for the concept of multiculturalism. Coming from the vast grasslands to study Chinese culture in the mountains feels like adding vibrant colors to green – it’s even more beautiful!

【同期声】武夷学院海外教育学院蒙古国留学生 李月：我喜欢“问渠那得清如许？为有源头活水来。”本来是说池塘因为有源头活水而清澈。经过蒙古的“万里茶道”，带动了中蒙俄的繁荣，那我们是不是都是彼此的“源头活水”呢？

Энхзул, Mongolian international student, School of Overseas Education at Wuyi University:

I love the line: "How could it be so clear and cool? For fresh water comes from the source." It originally describes a pond that remains clear due to fresh flowing water. The Great Tea Road that passed through Mongolia, boosted prosperity among China, Mongolia and Russia. Aren’t we all each other’s "sources of flowing water"?

【互动结束】

【同期声】吴邦才 中国朱子学会顾问、武夷文化研究院名誉院长：为什么“万里茶道”的起点会在武夷山呢？它不是偶然的。从当时再向前倒推400多年，朱子他提出的兴茶富民的主张，为茶叶的发展奠定了基础。同时他的重义轻利的思想，对于“万里茶道”的商德树立持续地跟进提供了精神的动力。

朱子他的这种一贯倡导的重民本、守诚信、尚和合、求大同的理念，不仅成为我们中华民族优秀传统文化的一个重要的内容，同时也成为我们“万里茶道”的精神灵魂。

Why was Wuyi Mountain the starting point of the Great Tea Road? It wasn’t by chance. If you trace back over 400 years before the route’s emergence, Zhu Xi’s advocacy for "prosperity through tea" laid the foundations for tea development. His emphasis on righteousness over profit established ethical business practices that continually inspired the tea trade.

Zhu Xi’s principles-emphasis on people’s lives, respect for justice and integrity, and universal harmony, and elaborating on the profound cultural resources-not only became a cornerstone of Chinese traditional culture, but also the spiritual essence of the Great Tea Road.

【同期声】黄楚宸 福建国际传播中心记者：我好像明白一点了。

I think I understand a bit better now.

【同期声】吴邦才 中国朱子学会顾问、武夷文化研究院名誉院长：“万里茶路”不仅是一条路，希望你继续往前走。

The Great Tea Road isn’t just a road. I hope you continue moving forwards.

【解说词】是啊，“万里茶道”。穿越山川河流，跨越草原荒原，带去的不仅是明清时期的茶香，也有我们的中华文化。而当不同的物产和文化在这条路上汇聚，又会激荡出怎样的波澜？下一站，我们继续出发。

Yes, the Great Tea Road. Spanning mountains, rivers, grasslands and deserts, it carried not only the fragrance of tea during the Ming (1368-1644) and Qing (1644-1911) dynasties but also the essence of Chinese culture. And as diverse goods and cultures converged along this route, what new waves of inspiration emerged? On to the next stop – we’ll continue our journey.

【互动点：地图——汉口】

第三部分：湖北·武汉

Hubei, Wuhan

（轮船汽笛声）

【出镜】黄楚宸 福建国际传播中心记者：这里是长江，如果回到大约400年前，站在这里你或许能看到各省商船舟楫往来，各国商人川流不息。武夷山的红茶从下梅出发，一路跋涉来到了这里，与江西、湖南、安徽等地的茶相聚汇集，然后继续踏上远赴万里的旅程。

Huang Chuchen, Fujian International Communication Centre (FJICC), Journalist

This is the Yangtze River. If we could go back about 400 years, standing here you might have seen merchant ships from various provinces coming and going and traders from all over the world bustling about. Wuyi Mountain’s black tea, starting from Xiamei village, would make its way here after a long journey– joining teas from Jiangxi, Hunan, Anhui and other regions before continuing its trek across thousands of miles.

（轮船汽笛声、老建筑展示）

【同期声】陈文华 湖北省社会科学院楚文化研究所副所长：1861年（俄国商人）李凡诺夫来到汉口，他是制作和经营茶叶，然后销往俄国。他也开办了顺丰砖茶厂，这家茶厂也是中国近代第一家用蒸汽机制茶的工厂。

李凡诺夫公馆Livinoff Mansion

Chen Wenhua, deputy director of the Culture Research Institute at the Hubei Academy of Social Sciences

In 1861, a Russian merchant called Livinoff arrived in Hankou. He was involved in the production and trade of tea, exporting it to Russia. He also established the Shunfeng Brick Tea Factory, which became China’s first modern factory to produce tea using steam-powered machinery.

【解说词】“万里茶道”的两端，在这个三镇两江航道之咽喉处结缘。异域的大亨，本土的商帮，大多为茶而来。繁盛的贸易帮助历史选择了汉口成为当时全国最大的茶叶集散地，被称为“东方茶港”。

江汉关 Jianghan Customs House

At the heart of the Yangtze River and its three towns, the two ends of the Great Tea Road found their connection. Foreign tycoons and local merchant guilds alike were drawn here, mostly for tea. Flourishing trade helped Hankou become the largest tea distribution hub in the country at the time, earning it the nickname of the “Oriental Tea Port”.

【同期声】陈文华 湖北省社会科学院楚文化研究所副所长：1861年汉口开埠就有很多外商到这里来开办茶厂，这里还展出了1900年前后反映汉口码头的一组老照片，照片上工人们搬茶、挑茶，一派繁忙景象。照片的背面用英文、法文、德文、俄文等六国文字印着一句话——“汉口，中国最大的茶叶港”。

When Hankou opened as a treaty port in 1861, many foreign merchants came to set up tea factories. Here, we also have a set of photos from around 1,900 depicting the bustling Hankou docks. The images show workers moving and loading tea in a bustling operation. On the back of the photos, a phrase is printed in six languages – English, French, German, Russian and others: Hankou, the largest tea port in China.

【字幕】2014年开始，中蒙俄三国共同推进“万里茶道”申遗工作。2019年3月，国家文物局将“万里茶道”列入《中国世界文化遗产预备名单》，福建和湖北成为申遗的中坚力量。

Since 2014, China, Mongolia and Russia have jointly promoted the nomination of the Great Tea Road as a UNESCO World Heritage site. In March 2019, China’s National Cultural Heritage Administration included the Great Tea Road in the Tentative Lists of China’s World Cultural Heritage. Fujian and Hubei provinces have become key players in this nomination effort.

【解说】古老的街区因“万里茶道”申遗而重获新生，在活化利用中成为当地年轻的文化地标，不同的文化和商贸再一次汇聚，续写着新时代的繁华。

巴公房子 Banov House

Ancient neighborhoods have been revitalized by the heritage nomination of the Great Tea Road. Through adaptive reuse, these areas have become the younger cultural landmarks in their cities, where diverse cultures and commerce converge once again, continuing a legacy of prosperity in a new era.

【同期声】武汉青年：这里是历史文化街区，然后也是“万里茶道”文化遗存的重要基地。

Wuhan youth

This is a historic and cultural block and an important base for the cultural heritage of the Great Tea Road.

【同期声】青年游客：感觉得到那种历史和现在古今碰撞的那种神奇的感觉。

Young tourist

You can really feel the incredible interplay between history and the present.

【同期声】武汉青年：越来越多的人都愿意往这边走了。

Wuhan youth

More and more people are drawn to this place.

【同期声】乌克兰青年：我很喜欢（这里），很有趣，舒服。

Ukrainian youth

Very like it. Very interesting and comfortable.

【解说词】江水悠悠，茶香缕缕。如今，随着中蒙俄三国携手共建“一带一路”，这条曾经的“世纪动脉”焕发出了新的光彩。

大智门火车站Dazhimen Railway Station

As the Yangtze River flows steadily and the aroma of tea wafts gently through the air, the Great Tea Road has been revitalized in tandem with the Belt and Road Initiative spearheaded by China, Mongolia and Russia. This former “artery of the century” now pulses with fresh vitality.

【出镜】黄楚宸 福建国际传播中心记者：“万里茶道”在这个时代的盛景，我想就是这个样子的。

The grand scene of the Great Tea Road in today’s era-I think it looks just like this.

（画面快切）

我身后的龙门吊正在忙碌地向中欧班列装载货物，这批即将运往德国和俄罗斯的电子产品、新能源汽车，以及鞋服产品等预计将在15天后抵达莫斯科。

Behind me, the gantry cranes are busily loading goods onto a China-Europe freight train. This shipment, bound for Germany and Russia, includes electronics products, new energy vehicles and footwear and apparel. It’s expected to arrive in Moscow in 15 days.

【解说词】穿越时空，当“万里茶道”与“一带一路”在这里重叠汇聚，它们的下一站又是哪里？

Across time and space, where the Great Tea Road and the Belt and Road Initiative intersect, where will their next destination be?

【互动点：地图——内蒙古·二连浩特】

第四部分：内蒙古·二连浩特

Erenhot, Inner Mongolia autonomous region

（大漠风光、马头琴）

【出镜】黄楚宸 福建国际传播中心记者：武夷山的茶、武汉的电子产品、泉州的鞋服、宁德的新能源汽车等，这是这辆即将开出二连浩特口岸的第17400列中欧班列上搭载的货物，但出了这座国门，它们的身上就只有一个烙印——"Made in China”。

Huang Chuchen, Fujian International Communication Centre (FJICC), Journalist

The tea from Wuyi Mountain, electronic products from Wuhan, footwear and apparel from Quanzhou and new energy vehicles from Ningde are all part of the cargo on the 17,400th China-Europe freight train departing from Erenhot Port. Once these goods cross the border, they will bear a single mark – Made in China.

【出镜】黄楚宸 福建国际传播中心记者：这处边陲之地，因何斑斓璀璨？让我们穿越回大约400年前寻路去。

Huang Chuchen, Fujian International Communication Centre (FJICC), Journalist

How did this remote borderland become so colorful and vibrant? Let’s travel back over 400 years to trace the path.

【解说词】二连浩特古称“伊林”，这里因商而建，因路而兴。伊林驿站，则是这条“世纪动脉”上连接中原地区与漠北草原的关键中转站。

伊林驿站博物馆Yilin Station Museum

Erenhot, historically known as Yilin, was a town built by trade and prospered because of its roads. The Yilin Station was a key transit hub on this “artery of the century”, connecting the Central Plains with the Mongolian steppes.

【同期声】宁培杰 二连浩特博物馆原馆长：这两个小包装的茶很可能就是武夷山生产的红茶，因为（武夷山是）“万里茶道”的起点。（“万里茶道”）它既是一条商道，又是一条民族融合交流的这么一条道，把我们大中华的文化传播到外面去，草原上或者是欧洲去，把他们的文化也给我们带进来。

Ning Peijie, Former director of the Erenhot Museum

These two small packages of tea are very likely black tea produced in Wuyi Mountain, as Wuyi Mountain is the starting point of the Great Tea Road. The Great Tea Road is not only a commercial route, but also a corridor for ethnic integration and cultural exchanges. It spread the culture of our great China to the outside world, to the grasslands and even to Europe, while also bringing their cultures back to us.

【解说词】古茶道上的声声驼铃如今已变为穿山越岭的滚滚轰鸣。

The ringing camel bells of the ancient tea route have now transformed into the roaring engines of freight trains traversing mountains.

【同期声】常春勇 二连浩特出入境边防检查站执勤二队教导员：中欧班列的数量是较去年提前了12天，突破了（今年的）3000列的大关。

Chang Chunyong, Deputy instructor at the Erenhot Border Inspection Station

The number of China-Europe freight trains this year has topped 3,000, reaching this milestone 12 days earlier than last year.

【解说词】截至今年11月，超1.7万列中欧班列从这里驶向12个国家72个站点或城市。

As of November, over 17,000 China-Europe freight trains have departed from here this year, bound for 72 destinations in 12 countries.

【同期声】孙旭东 中欧班列司机：我是27岁。

Sun Xudong, China-Europe freight train driver: I’m 27 years old.

【同期声】伊德日棍 中欧班列司机：我1997年（出生）的

Yide Rigun, China-Europe freight train driver: I was born in 1997.

【同期声】孙旭东 中欧班列司机：我运输的商品可以走出国门。

Sun Xudong: The goods I transport can cross the border.

【同期声】伊德日棍 中欧班列司机：为我们国家共建“一带一路”做好更好的保障。

Yide Rigun: I’m proud to ensure the secure transportation for our country’s Belt and Road Initiative.

【同期声】孙旭东 中欧班列司机：心里有一种特别的自豪感。

Sun Xudong: It’s a special sense of pride.

【同期声】蒙古国游客：“李宁（品牌）”

Mongolian tourist: Li-Ning (brand name).

【同期声】蒙古国游客：“海尔（品牌）”

Mongolian tourist: Haier (brand name).

【同期声】蒙古国游客：我们喝的很多黑茶和红茶都是从中国进口的。

Mongolian tourist: Many of the dark teas and black teas we drink now are from China.

【同期声】俄罗斯游客：I want to see China more. And the next city, it will be Beijing.

Russian Tourist: 我想更多地了解中国。下一站我要去北京。

【出镜】黄楚宸 福建国际传播中心记者：通衢的城，连接古今中西，但使命如一。曾经“万里茶道”上的小小驿站，如今已成为航空、铁路、公路全覆盖的枢纽口岸。从驼铃马嘶到汽笛长鸣，中国与世界的联系与交融，仍然在这不断上演。而从这里发出的“中国制造”，又将如何改变远方人们的生活呢？

Huang Chuchen, Fujian International Communication Centre (FJICC), Journalist

A city of crossroads, bridging ancient and modern, East and West, yet its mission remains the same. The humble postal station of the Great Tea Road has evolved into a comprehensive hub, integrating air, rail and road transport.

From the jingling of camel bells to the blaring of train whistles, the connection and exchanges between China and the world continues to unfold here. And the "Made in China" goods departing from this point – how will they transform the lives of people in distant lands?

【互动点：地图——蒙古·乌兰巴托】

Ulaanbaatar, Mongolia

第五部分：蒙古·乌兰巴托青年Nomio的短视频

【Vlog】Nomio 蒙古国青年：我是Nomio，我在蒙古国的乌兰巴托。你看，我正在喝武夷山茶呢，这个茶，现在我不加糖，我不加奶，我已经喝得很习惯了，你看，这茶是很好的中国茶。另外还有这个充电宝，还有一个烫发器，除此之外，这个镜子和我穿的衣服，这些电子设备，这个沙发等等都是中国制造的。如果你仔细观察，我们的生活中几乎没有什么东西不是中国制造的。另外年轻人现在也经常使用中国品牌的手机，小米和华为真是太受欢迎了！

Nomio, Mongolian youth

I’m Nomio, speaking from Ulaanbaatar, Mongolia. Look, I’m drinking Wuyi Mountain tea. I drink it without adding milk or sugar, and I’ve gotten quite used to it. You see, this tea is a very good Chinese tea. Besides the tea, I also use this power bank and a hair curler. Then there’s this mirror and the clothes I’m wearing – all Made in China. Other items like electronic devices, this sofa and so much more in my life are also made in China. If you look closely, you’ll find that there’s hardly anything in our lives that isn’t made in China. Among young people, Chinese brands like Xiaomi and Huawei are especially popular!

我来到外面了，这就是我的城市。你看这是一辆中国汽车，我们这里的人们对新能源汽车非常感兴趣，因为这些汽车非常智能，而且电池也很好，我听说这些电池是在中国福建生产的。

Now I’m outside. This is my city. Look, that’s a Chinese car. People here are really interested in new energy vehicles because they’re smart and equipped with excellent batteries. I’ve heard these batteries are produced in Fujian, China.

我也听说过很多关于“万里茶道”的故事。 我们“00后”也有“万里茶道”——飞机、火车和互联网都是一条更快的“万里茶道”。如果有机会，我很想去中国，听听更多你们的“万里茶道”的故事。去中国看看，去福建看看，如果真的实现了，我想那将是非常美好的，ByeBye!

I’ve also heard many stories about the Great Tea Road. For those of us in Gen Z, we have our own the "Great Tea Road" – planes, trains and the internet, form an even faster version. If I ever have the chance, I’d love to visit China and hear more stories about the road.

I really want to visit China and check out Fujian. If that dream comes true, I think it would be truly wonderful. Bye-bye!

第六部分：俄罗斯·喀山 晋商乔翔鹏的短视频+回到武夷山洽谈

【Vlog】乔翔鹏 旅俄晋商、俄中文化交流协会执行会长、“万里茶道”商贸文化中心主任：楚宸你好，听说你在收集“万里茶道”上的故事，怎么样？现在一定收获不小吧。

Qiao Xiangpeng, a Shanxi merchant in Russia, executive chairman of the Russia-China Cultural Exchange Association and director of the Great Tea Road Trade and Culture Center

Hi, Chuchen! I heard you’re collecting stories about the Great Tea Road. How’s it going? I’m sure you’ve gathered quite a lot by now.

我现在俄罗斯的千年古城喀山，当年“万里茶道”上来自中国的茶叶从西伯利亚一路向西到达喀山，之后从这里通往莫斯科和圣彼得堡。这里的居民，俄罗斯人和鞑靼人也将他们所生产的物品包括毛皮送向当时的中俄边境——恰克图和买卖城。

俄罗斯·喀山 Kazan, Russia

I’m in the thousand-year-old city of Kazan, Russia. Back in the day, tea from China traveled westwards from Siberia to Kazan and then onwards to Moscow and St. Petersburg. Residents here, both Russians and Tatars, traded their local goods, including furs, at the Sino-Russian border towns of Kyakhta and Maimacheng.

在喀山当地现在还保留有一座茶叶博物馆，向来到这里的人们讲述着他们与中国、与茶的不解之缘。

Kazan still has a tea museum that tells stories of its deep connection with China and tea to visitors from around the world.

现在喀山人离不开的“中国货”早已不仅仅是茶了，他们也爱用中国手机、穿的是安踏、特步，用的是格力、海尔。厦门生产的客车现在作为公交车奔驰在俄罗斯的各个城市的大街小巷。当然最炙手可热的还是中国制造的新能源汽车。

Nowadays, the "Made in China" products that Kazan residents rely on extend far beyond tea. They use Chinese smartphones, wear Anta and Xtep clothing and rely on home appliances from manufacturers like Gree and Haier. Buses made in Xiamen city now run throughout the streets of Russian cities. And, of course, Russians have a special fondness for China’s new energy vehicles.

楚宸，我们现在在打车回家，这里我们又打到一辆我们这个中国品牌的汽车。现在在俄罗斯有越来越多的中国品牌的汽车，包括红旗、奇瑞等等等等，让我们在俄罗斯生活的（中国）人也是非常自豪。

奇瑞汽车 Chery Automobile

Chuchen, we’re currently taking a cab home and once again, it’s a Chinese-brand car. In Russia, there are more and more Chinese automotive brands, like Hongqi and Chery. As Chinese residents in Russia, we feel incredibly proud.

我们是一群正在新“万里茶道”上耕耘和开拓的人，这次来到喀山是要参加俄罗斯·鞑靼斯坦·中国论坛，也被称为“萌芽”论坛，这是继金砖峰会之后又一中俄之间的盛会，那么我们会在此次论坛上向与会者介绍“万里茶道”商贸文化中心在中俄之间所做的文化交流、商贸的工作，在遥远的地方让“万里茶道”回响延绵不绝，希望继续以茶为精神，链接一个多元文化交融的新“万里茶道”。

第二届俄罗斯-中国互利合作“萌芽”论坛

The Second SPROUTS Russian-Chinese Forum

We are pioneers and cultivators on the new "Great Tea Road". This time in Kazan, I’m here to attend the Russia-Tatarstan-China Forum, also known as the Sprouts Forum. It’s another major event for Sino-Russian relations following the BRICS Summit.

During the forum, I’ll introduce the work that our Great Tea Road Trade and Culture Center has done to promote cultural exchanges and commerce between China and Russia. I hope to continue using tea as a medium to foster a vibrant and multicultural new " Great Tea Road".

很快我就要到福建去了，我们正在开拓的“万里茶道”商贸文化中心也许将重新回到“万里茶道”的起点武夷山。朋友们，我们在福建再相聚。

In a few days, I’ll be heading to Fujian soon. The Great Tea Road Trade and Culture Center that I’m building may soon return to the starting point of the Great Tea Road at Wuyi Mountain. Friends, let’s reunite in Fujian!

（手机特技转场）

武夷山 Wuyi Mountain

字幕：从喀山来到武夷山，这一次晋商乔翔鹏要和武夷山茶商合作，在俄罗斯建立更多的中国茶文化推广中心，续写“万里茶道”的故事。

From Kazan to Wuyi Mountain, Shanxi merchant Qiao Xiangpeng is set to collaborate with Wuyi tea traders to establish more Chinese tea culture promotion centers in Russia, continuing the story of the Great Tea Road.

【同期声】乔翔鹏 旅俄晋商、俄中文化交流协会执行会长、“万里茶道”商贸文化中心主任：民相亲、心相通，真是像那句话，“茶和天下”。

Qiao Xiangpeng, a Shanxi merchant in Russia, executive chairman of the Russia-China Cultural Exchange Association and director of the Great Tea Road Trade and Culture Center

People-to-people ties and heart-to-heart connections – it truly embodies the saying "Tea unites the world."

【同期声】江佳道 武夷星茶业有限公司品牌总监：“茶和天下”起到了一个特别好的连接作用，所以您说何以为茶？茶是everything（“万物”）。

Jiang Jiadao, brand director of Wuyi Star Tea Industrial Co Ltd

"Tea unites the world" serves as a profound connector. So, what defines tea? Tea is everything.

【同期声】江佳道 武夷星茶业有限公司品牌总监：以茶为媒，促进全球文化交融共建。

Using tea as a medium to promote global cultural exchanges and collaborations.

【同期声】乔翔鹏 旅俄晋商、俄中文化交流协会执行会长、“万里茶道”商贸文化中心主任：以茶为媒，促进全球文化交融共建。

Using tea as a medium to promote global cultural exchanges and collaborations.

（转入视频节目编辑界面）

【解说词】从“景隆号”出发，又回到武夷山见证山西晋商和武夷茶商的又一次携手。仿佛从终点又到起点，这一次，我们的故事先说到这儿吧。

Starting from the “Jinglonghao” Tea House, we return to Wuyi Mountain to witness another collaboration between Shanxi merchants and Wuyi tea traders. It feels as though we've traveled full circle from the endpoint back to the starting point. For now, our story ends here.

“万里茶道”，到底是怎样的一条路？在踏上这条路之前，对我来说，400年前的它，曾经陌生地写在历史书本里。而现在，它鲜活地存在于我的记忆中。

What kind of road is the Great Tea Road, after all? Before embarking on this journey, it was just a name in a history book to me, unfamiliar and distant. Now, it’s a vivid memory.

是的，在过去的这些日子里，我在“起点”武夷山，闻到了山间飘扬的悠久茶香；在“东方茶港”汉口，看到了今日长江的依然兴盛；在二连浩特，我亲眼见证了新时代的中欧班列载着包括茶叶在内的琳琅货物穿过国门，驶过草原沙漠；而异国的大地上“Z世代”的伙伴们更让我看到了共建“一带一路”的梦想正以我们这一代崭新的方式熠熠发光。

Yes, in recent days, I’ve experienced the enduring tea fragrance of Wuyi Mountain at its starting point; witnessed the prosperity of the Yangtze River in "Oriental Tea Port" of Hankou; and saw the modern China-Europe freight trains carrying goods, including tea, through Erenhot across grasslands and deserts. On foreign lands, I’ve seen how Gen Z peers are lighting up dreams of building the Belt and Road in new and brilliant ways.

一片东方树叶的神奇之路，联结起亚欧大陆，让中国与世界相遇。

This magical journey of an oriental leaf connects the vast Eurasian continent, bringing China and the world together.

【同期声】邹应文 “万里茶道”武夷茶商第十一代传人：我们的茶叶，它不仅仅是商品，更代表是我们文明互鉴、文明交流。

Our tea is not just a product; it symbolizes mutual learning and cultural exchanges between civilizations.

【同期声】中国朱子学会顾问、武夷文化研究院名誉院长：重民本、守诚信、尚和合、求大同。

With the emphasis on people’s lives, respect for justice and integrity and universal harmony, while elaborating on profound cultural resources.

【同期声】陈文华 湖北省社会科学院楚文化研究所副所长：各地的茶叶、商品、文化在这里继续踏上远赴万里的旅程。

Tea, goods, and cultures from various regions embarked on a long journey spanning thousands of miles from here.

【同期声】孙旭东 中欧班列司机：我心里有一种特别的自豪感。

This fills us with a deep sense of pride.

【同期声】乔翔鹏 旅俄晋商、俄中文化交流协会执行会长、“万里茶道”商贸文化中心主任：民相亲、心相通 ，“茶和天下”。

When people grow close, hearts connect: Tea brings harmony to the world.

在我心里，这就是“万里茶道”。它不仅仅是一条路，它是跨越山海阻隔的经济之路，是传递“和而不同”的文化之路，更是穿越古今、联通民心的人类命运共同体共建之路。

福建·武夷山 Fujian, Wuyi Mountain

江西·河口古镇 Jiangxi, Hekou Ancient Town

湖北·武汉 Hubei, Wuhan

山西晋商茶庄博物馆 The Museum of Jin Merchants in Shanxi province

内蒙古·二连浩特Erenhot, Inner Mongolia autonomous region

In my heart, this is what the Great Tea Road truly is: a path of economic exchanges crossing mountains and seas, a cultural bridge that celebrates diversity and a road that unites humanity across time and space.

【画外音】大约400年前，联通两国的“万里茶道”正是从喀山经过，将来自中国武夷山地区的茶叶送至俄罗斯的千家万户。

Around 400 years ago, the Great Tea Road that connected the two countries went past Kazan，through which tea leaves from China’s Wuyi Mountain region found their way into many Russian households.

习近平主席多次在外交场合提起茶与“万里茶道”，我想其中深意，正是如此吧。

President Xi Jinping has frequently mentioned tea and the Great Tea Road in diplomatic contexts, and I believe this carries a profound significance.

感谢你，亲爱的朋友梦璐，你拍的那幅油画让“00后”的我有了这样的一段奇妙旅程。我把路上的心情和故事，一一记录，发给你和所有朋友们共同分享。你告诉过我，茶，在俄文中是чай，相似的发音，相连的缘分，我想这条路上还有很多新的故事等待我们再次出发。我们相约，再见。

Thank you, my dear friend Galya. The painting you took a picture of has given me, a Gen Zer, such a remarkable journey. I’ve documented my thoughts and stories along the way to share with you and all my friends. You’ve told me that tea, чай in Russian – its similar pronunciation symbolizes our shared bond. I believe there are many new stories awaiting us on this road. Let’s plan to meet again.

【互动点】

第七部分：黄楚宸将制作好的视频向全世界发布，全球各地网友发来短视频

【短视频】梦璐 俄罗斯：楚宸，我亲爱的朋友，真的没想到，你竟然这么用心地为我提出的问题寻找答案。我更没有想到，你让我看见这样气象万千的“万里茶道”。楚宸，记得我们的约定，下次我去中国，或者你来俄罗斯，我们一起喝茶，一起寻找更多“万里茶道”的故事。

Galya, Russia

Chuchen, my dear friend, I truly didn’t expect you to put so much effort into finding answers to all my questions. Even more so, I didn’t expect you to show me such a magnificent and ever-changing Great Tea Road. Chuchen, remember our promise: The next time I visit China, or you come to Russia, let’s have a cup of tea together and explore more stories of the Great Tea Road.

【短视频】尼尔顿 美国：我住在美国犹他州，我是一位中国茶爱好者。我非常喜欢中国茶，它改变了我的生活，甚至让我如今走遍美国，我会向其他美国人和西方朋友们介绍中国茶。我喜欢喝中国茶，因为每次喝茶时，尽管我们相隔万里，我都会感受到中国几千年的历史和深厚的传统文化。喝中国茶能够让我和这片美丽、悠久的文化紧密相连。

Neldon, USA

I live in Utah in the United States of America, and I am a Chinese tea enthusiast. I absolutely love Chinese tea, Chinese tea has changed my life so much to the point where now, I travelled the United States teaching other Americans and westerners about Chinese tea. I love drinking Chinese tea because when I drink it, I feel connected to thousands of years of history and a rich cultural tradition that exists within your country, even though we are many thousand miles apart. Drinking Chinese tea makes me feel connected to this wonderful, beautiful culture of years.

【短视频】马浩茗 俄罗斯：茶与人们的生活息息相关，它代表着一种悠闲惬意的生活方式。我十分向往这样的生活，我希望有机会能像福建人一样，在品茶中享受生活，同时也希望能为茶文化和茶科学发展贡献一份力量，并与世界分享我的知识。

MARAT, Russia

Tea is closely connected to daily life, representing a relaxed and enjoyable lifestyle. I deeply admire this way of living and hope to experience it myself, enjoying life through tea like the people of Fujian. I also wish to contribute to the development of tea culture and science while sharing my knowledge with the world.

【短视频】Eloina 巴西：茶对我来说不仅仅是一种饮品，它已经成为我生活的一部分，帮助我与自己，与世界相连。每一次喝茶，都是我停下来放松、反思、并找到生活平衡的时刻。茶文化让我发现了很多有意思的传统，比如中华文化，这就是我想分享的——茶是通向幸福、交流与学习的桥梁。

Eloina, Brazil

Tea isn't just a drink in my life; it's a daily routine that connects me to myself and to the world. Every cup is a moment to pause, reflect and bring balance to my day. The culture of tea let me to discover incredible traditions, like Chinese culture. And that's what I want to share: tea is a path to well-being, connection and learning.

【短视频】马哈 也门：虽然我在这之前没有听说过“万里茶道”，但是它让我想到了“一带一路”，为沿线很多国家改善基础设施，创造就业，加强贸易，促进共同发展。

Yemen

Although I hadn’t heard of the Great Tea Road before, it reminds me of the Belt and Road Initiative. Many countries along the route have improved their infrastructure, created jobs, strengthened trade, and promoted shared development.

【短视频】罗盼香 印度尼西亚：了解过中国之后才真正发现中国已经超前太多了，不论是高铁、移动支付，还是智能驾驶的技术。特别是当我坐上无人驾驶的新能源车时，当时我以为我来到了未来的世界。

Luo Panxiang, Indonesia

It was only after learning about China that I realized how far ahead it is，whether it’s high-speed rail, mobile payments, or smart driving technology. Especially, when I got into a self-driving new energy vehicle, it felt like I had stepped into the future.

【短视频】尤纳斯 俄罗斯：说到中国制造，我带你们来看一下这款客车，这是我们金龙客车，一款旅游大巴。这款车在俄罗斯非常受欢迎，我们目前在俄罗斯有大概2000多台这款客车。

Yunas, Russia

Well, when it comes to “Made in China”, let me show you this coach: It’s a tour bus from our King Long company. This model is very popular in Russia, with about 2,000 of these buses currently in use there.

【短视频】娜晗 马达加斯加：很难想象，你们的祖先在400年前开辟“万里茶道”时的智慧和勇气，建立起如此漫长和复杂的贸易通道，他们拥有非凡的创造力和坚韧精神，就像我印象里的中国人，充满了行动力。

Narah, Madagascar

It’s hard to imagine the wisdom and courage your ancestors had 400 years ago when they pioneered the Great Tea Road. They established such a long and complex trade route, demonstrating extraordinary creativity and resilience. They remind me of the Chinese people I know-full of drive and action.

【短视频】李明远 摩洛哥：我真的很高兴有机会去过福建和武汉这两个很棒的地方。让我印象深刻的是中国人的热情，无论在哪儿，总有很多人愿意帮助你，这让我越来越喜欢这个国家。

Lamarti, Morocco

I’m really glad that I got the chance to come to Fujian and Wuhan, these amazing two places. And I’m really impressed by the hospitality of the Chinese people, because it doesn’t matter where you are, there (are) always going to be a lot of people willing to help-that one makes me (fall) in love with this country.

【短视频】袁彦 泰国：现在我们的生活当中到处都可以看到中国制造（的产品），路上很多大巴、新能源汽车都是从中国进口的，它们很便捷。现在只要我们提到中国制造，我们都会觉得是品质的象征。

Pimwipa Kumjuang, Thailand

Nowadays, Chinese-made products are everywhere in our lives. Many buses and new energy vehicles on our roads are imported from China and they’re very convenient. Whenever we think of “Made in China”, we consider it a symbol of quality.

【短视频】马伊库 南非：现在在全世界有很多孔子学院，我们可以在里面学习汉语和中国文化，我也知道像孔子、孟子、朱子，虽然他们距离我们已经很远，但是他们的思想依旧充满魅力。

Maikoo, South Africa

There are now many Confucius Institutes around the world where we can learn Chinese language and culture. I also know about figures like Confucius, Mencius and Zhu Xi. Though they lived long ago, their ideas still hold great charm.

【结束】

（转动的地球）

【文案】

“相知无远近 万里尚为邻”

“Intimate friendship erases distance.”